

DIRECTIVA 2002/58/CE DEL PARLAMENT EUROPEU I DEL CONSELL
de 12 de juliol de 2002

relativa al tractament de les dades personals i a la protecció de la intimitat en el sector de les comunicacions electròniques
(Directiva sobre la privadesa i les comunicacions electròniques)

EL PARLAMENT EUROPEU I EL CONSELL DE LA UNIÓ EUROPEA,

Vist el Tractat constitutiu de la Comunitat Europea i, en particular, el seu article 95,

Vista la proposta de la Comissió ⁽¹⁾,

Vist el dictamen del Comitè Econòmic i Social ⁽²⁾,

Prèvia consulta al Comitè de les Regions,

D'acord amb el procediment que s'estableix a l'article 251 del Tractat ⁽³⁾,

Considerant allò que s'expressa a continuació:

- (1) La Directiva 95/46/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 24 d'octubre de 1995, relativa a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de les dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades ⁽⁴⁾, insta els Estats membres a garantir els drets i llibertats de les persones físiques pel que fa al tractament de les dades personals i, en especial, el seu dret a la intimitat, de manera que les dades personals puguin circular lliurement dins de la Comunitat.
- (2) Aquesta Directiva pretén garantir el respecte dels drets fonamentals i observa els principis consagrats, en particular, a la Carta dels Drets Fonamentals de la Unió Europea. Assenyaladament, aquesta Directiva pretén garantir el respecte total dels drets enunciats en els articles 7 i 8 d'aquesta Carta.
- (3) La confidencialitat de les comunicacions està garantida d'acord amb els instruments internacionals relatius als drets humans, especialment el Conveni Europeu per a la Protecció dels Drets Humans i de les Llibertats Fonamentals i les constitucions dels Estats membres.
- (4) La Directiva 97/66/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 15 de desembre de 1997, relativa al tractament de les dades personals i a la protecció de la intimitat en el sector de les telecomunicacions ⁽⁵⁾, va traduir els principis establerts a la Directiva 95/46/CE en normes concretes per al sector de les telecomunicacions. La Directiva 97/66/CE ha d'ésser adaptada al desenvolupament dels mercats i de les tecnologies dels serveis de comunicacions electròniques perquè el nivell de protecció de les dades personals i de la intimitat ofert als usuaris dels serveis de comunicacions electròniques

disponibles per al públic sigui el mateix, amb independència de les tecnologies utilitzades. És procedent, doncs, derogar l'antiga Directiva i substituir-la per l'actual.

- (5) Actualment, s'estan introduint a les xarxes públiques de comunicació de la Comunitat noves tecnologies digitals avançades que creen necessitats específiques en matèria de protecció de dades personals i de la intimitat dels usuaris. El desenvolupament de la societat de la informació es caracteritza per la introducció de nous serveis de comunicacions electròniques. L'accés a les xarxes mòbils digitals ja està disponible i resulta assequible per a un públic molt ampli. Aquestes xarxes digitals posseeixen gran capacitat i moltes possibilitats en matèria de tractament de les dades personals. L'èxit del desenvolupament transfronterer d'aquests serveis depèn, en part, de la confiança dels usuaris en què no es posarà en perill la seva intimitat.
- (6) Internet està revolucionant les estructures tradicionals del mercat, ja que aporta una infraestructura comuna mundial par a la prestació d'una àmplia gamma de serveis de comunicacions electròniques. Els serveis de comunicacions electròniques disponibles per al públic a través d'Internet introdueixen noves possibilitats per als usuaris, i alhora nous riscos per a les seves dades personals i la seva intimitat.
- (7) En el cas de les xarxes públiques de comunicació, s'han d'elaborar disposicions legals, reglamentàries i tècniques específiques per tal de protegir els drets i llibertats fonamentals de les persones físiques i els interessos legítims de les persones jurídiques, en particular davant de la creixent capacitat d'emmagatzematge i tractament informàtic de dades referents a abonats i usuaris.
- (8) Cal harmonitzar les disposicions legals, reglamentàries i tècniques adoptades pels Estats membres per protegir les dades personals, la intimitat i els interessos legítims de les persones jurídiques en el sector de les comunicacions electròniques, per tal d'evitar obstacles per al mercat interior de les comunicacions electròniques, d'acord amb l'article 14 del Tractat. L'harmonització s'ha de limitar als requisits necessaris per garantir que no s'obstaculitzi el foment i el desenvolupament dels nous serveis i xarxes de comunicacions electròniques entre Estats membres.
- (9) Els Estats membres, els proveïdors i usuaris afectats i les instàncies comunitàries competents han de cooperar per a l'establiment i el desenvolupament de les tecnologies pertinents quan sigui necessari per tal d'aplicar les garanties previstes en aquesta Directiva, tenint especialment en compte l'objectiu de reduir al mínim el tractament de les dades personals i de tractar la informació de manera anònima o mitjançant pseudònims quan sigui possible.
- (10) En el sector de les comunicacions electròniques s'aplica la Directiva 95/46/CE, en particular per a tots els temes

¹ DO C 365 E de 19.12.2000, pàg. 223.

² DO C 123 de 25.4.2001, pàg. 53.

³ Dictamen del Parlament Europeu de 13 de novembre de 2001 (encara no publicat al Diari Oficial), Posició comuna del Consell de 28 de gener de 2002 (DO C 113 E de 14.5.2002, pàg. 39) i Decisió del Parlament Europeu de 30 de maig de 2002 (encara no publicada al Diari oficial). Decisió del Consell de 25 de juny de 2002.

⁴ DO L 281 de 23.11.1995, pàg. 31.

⁵ DO L 24 de 30.1.1998, pàg. 1.

relatius a la protecció dels drets i les llibertats fonamentals que no estan coberts de forma expressa per les disposicions d'aquesta Directiva, incloses les obligacions del responsable del tractament de les dades i els drets de les persones. La Directiva 95/46/CE s'aplica als serveis de comunicacions electròniques que no siguin de caràcter públic.

- (11) Igual que la Directiva 95/46/CE, aquesta Directiva no aborda la protecció dels drets i les llibertats fonamentals en relació amb les activitats que no es regeixen pel Dret comunitari. Per tant, no altera l'equilibri actual entre el dret de les persones a la intimitat i la possibilitat de què disposen els Estats membres, d'acord amb allò que s'indica a l'apartat 1 de l'article 15 d'aquesta Directiva, de prendre les mesures necessàries per a la protecció de la seguretat pública, la defensa, la seguretat de l'Estat (inclòs el benestar econòmic de l'Estat quan les activitats tinguin relació amb afers de seguretat de l'Estat) i l'aplicació del Dret penal. En conseqüència, aquesta Directiva no afecta la capacitat dels Estats membres d'interceptar legalment les comunicacions electròniques o prendre altres mesures, quan sigui necessari, per a qualsevol d'aquestes finalitats i d'acord amb el Conveni Europeu per a la Protecció dels Drets Humans i de les Llibertats Fonamentals, segons la interpretació que se'n fa a les sentències del Tribunal Europeu de Drets Humans. Aquestes mesures han de ser necessàries en una societat democràtica i rigorosament proporcionals a la finalitat que es pretengui assolir i han d'estar subjectes, a més, a salvaguardes adequades, d'acord amb allò que estableix el Conveni Europeu per a la Protecció dels Drets Humans i de les Llibertats Fonamentals.
- (12) Els abonats d'un servei de comunicacions electròniques disponible per al públic poden ser persones físiques o jurídiques. Com a complement de la Directiva 95/46/CE, aquesta Directiva pretén protegir els drets fonamentals de les persones físiques i, en particular, el seu dret a la intimitat, així com els interessos legítims de les persones jurídiques. Aquesta Directiva no suposa cap obligació, per part dels Estats membres, de fer extensiva l'aplicació de la Directiva 95/46/CE a la protecció dels interessos legítims de les persones jurídiques, que està garantida en el marc de la legislació comunitària i nacional.
- (13) La relació contractual entre un abonat i un proveïdor de serveis pot implicar un pagament periòdic o únic pel servei prestat o a prestar. Així mateix, les targetes de prepagament també es consideren un contracte.
- (14) Les dades de localització es poden referir a la latitud, la longitud i l'altitud de l'equip terminal de l'usuari, a la direcció de la marxa, al nivell de precisió de la informació de la localització, a la identificació de la cèl·lula de xarxa en què està localitzat l'equip terminal en un determinat moment o a l'hora en què la informació de localització ha estat registrada.
- (15) Una comunicació pot incloure qualsevol dada relativa a noms, números o adreces facilitada pel remitent d'una comunicació o l'usuari d'una connexió per dur a terme la comunicació. Les dades de trànsit poden incloure qualsevol conversió d'aquesta informació que la xarxa, a través de la qual es transmet la comunicació, efectua per tal de dur a terme la transmissió. Les dades de trànsit es poden referir, entre d'altres coses, a l'encaminament, la durada, l'hora o el volum d'una comunicació, al protocol

utilitzat, a la localització de l'equip terminal del remitent o destinatari, a la xarxa en què s'origina o conclou la transmissió, al principi, final o durant una connexió. També es poden referir al format en què la xarxa condueix la comunicació.

- (16) La informació que forma part d'un servei de radiodifusió subministrat en una xarxa pública de comunicacions i que es dirigeix a una audiència potencialment il·limitada no constitueix una comunicació d'acord amb aquesta Directiva. Això no obstant, en casos en què es pugui identificar l'abonat o usuari individual que rep aquesta informació, per exemple amb serveis de vídeo a la carta, la informació conduïda queda inclosa en el significat del terme «comunicació» a efectes d'aquesta Directiva.
- (17) A efectes d'aquesta Directiva, el consentiment d'un usuari o abonat, independentment que es tracti d'una persona física o jurídica, ha de tenir el mateix significat que el consentiment de la persona afectada per les dades, tal com es defineix i s'especifica a la Directiva 95/46/CE. El consentiment es podrà donar per qualsevol mitjà apropiat que permeti la manifestació lliure, inequívoca i fundada de la voluntat de l'usuari, per exemple mitjançant la selecció d'una casella d'un lloc web a Internet.
- (18) Els serveis amb valor afegit poden consistir, per exemple, en recomanacions sobre les tarifes menys costoses, orientació viària, informació sobre trànsit, previsions meteorològiques o informació turística.
- (19) L'aplicació de determinats requisits relatius a la presentació i a restriccions en la identificació de la línia d'origen i de la línia connectada i al desviament automàtic de les trucades a les línies d'abonat connectades a centrals analògiques no ha de ser obligatòria en aquells casos particulars en què aquesta aplicació resulti impossible tècnicament, o en què requereixi un esforç econòmic desproporcionat. És important que les parts interessades siguin informades d'aquests casos i, per consegüent, cal que els Estats membres els notifiquin a la Comissió.
- (20) Cal que els proveïdors de serveis emprenguin les mesures adequades per salvaguardar la seguretat dels seus serveis, si fos necessari en conjunció amb el subministrador de la xarxa, i informin els abonats de tot risc especial relatiu a la seguretat de la xarxa. Aquests riscos es poden presentar especialment en el cas dels serveis de comunicacions electròniques a través d'una xarxa oberta com Internet o d'una xarxa de telefonia mòbil analògica. Resulta particularment important que els abonats i usuaris d'aquests serveis siguin plenament informats pel seu proveïdor de serveis dels riscos per a la seguretat que eludeixen possibles solucions adoptades per aquest proveïdor de serveis. Els proveïdors de serveis que ofereixen serveis de comunicacions electròniques disponibles per al públic a través d'Internet han d'informar usuaris i abonats de les mesures que poden adoptar per protegir la seguretat de les seves comunicacions, per exemple utilitzant determinats tipus de suport lògic o de tecnologies de xifratge. L'exigència d'informar els abonats de riscos de seguretat particulars no eximeix el proveïdor del servei de l'obligació d'emprendre, a expenses seves, mesures immediates i adequades per solucionar qualsevol risc nou i imprevist de seguretat i restablir el nivell normal de seguretat del

servei. El subministrament d'informació sobre riscos de seguretat a l'abonat ha de ser gratuït, llevat en el cas dels costos nominals en què pugui incórrer l'abonat quan rep o recull la informació, per exemple quan carrega un missatge de correu electrònic. La seguretat es valora tenint en compte l'article 17 de la Directiva 95/46/CE.

- (21) S'han d'adoptar mesures per evitar l'accés no autoritzat a les comunicacions per tal de protegir-ne la confidencialitat, inclosos tant els seus continguts com qualsevol dada relacionada amb elles, mitjançant les xarxes públiques de comunicacions i els serveis de comunicacions electròniques disponibles per al públic. La legislació nacional d'alguns Estats membres prohibeix només l'accés intencionat no autoritzat a les comunicacions.
- (22) Amb la prohibició de l'emmagatzematge de comunicacions, o de les seves dades de trànsit, per part de terceres persones diferents dels usuaris o sense el seu consentiment, no es pretén prohibir l'emmagatzematge automàtic, intermedi i transitori d'aquesta informació, en la mesura que només s'efectuï per dur a terme la transmissió de comunicacions electròniques a la xarxa i sempre que la informació no s'emmagatzemi durant un període més gran que el necessari per a la transmissió i per als fins de la gestió del trànsit, i que durant el període d'emmagatzematge se'n garanteixi la confidencialitat. Quan resulti necessari fer més eficaç la transmissió de tota informació públicament accessible a altres destinataris del servei a petició seva, aquesta Directiva no ha d'evitar que aquesta informació continuï emmagatzemada per més temps, sempre que, en qualsevol cas, sigui accessible per al públic sense restriccions i que s'eliminin totes les dades relatives als abonats o usuaris individuals que demanin aquesta informació.
- (23) La confidencialitat de les comunicacions també s'ha de garantir en el curs de les pràctiques comercials lícites. Quan sigui necessari i estigui legalment autoritzat, les comunicacions es podran enregistrar per tal de proporcionar la prova d'una transacció comercial. La Directiva 95/46/CE és aplicable a aquesta mena de tractament. Els interlocutors de les comunicacions han de ser informats sobre l'enregistrament, la seva finalitat i la durada del seu emmagatzematge, abans aquest no s'efectuï. La comunicació enregistrada s'ha d'eliminar com més aviat millor i, en tot cas, com a màxim quan conclougui el termini durant el qual aquesta transacció pot ser impugnada jurídicament.
- (24) Els equips terminals dels usuaris de xarxes de comunicacions electròniques, així com tota informació emmagatzemada en aquests equips, formen part de l'esfera privada dels usuaris que ha de ser protegida d'acord amb el Conveni Europeu per a la Protecció dels Drets Humans i de les Llibertats Fonamentals. Els anomenats «programaris espia» (*spyware*), els píxels invisibles (*web bugs*), identificadors ocults i altres dispositius similars poden introduir-se en el terminal de l'usuari sense el seu coneixement per accedir a informació, arxivar informació oculta o rastrejar les activitats de l'usuari, la qual cosa pot suposar una greu intrusió en la intimitat d'aquests usuaris. Només s'ha de permetre la utilització d'aquests dispositius amb finalitats legítimes i amb el coneixement dels usuaris afectats.
- (25) Això no obstant, els dispositius d'aquesta mena, per exemple les anomenades galetes (*cookies*), poden constituir un instrument legítim i de gran utilitat, per exemple, per analitzar l'efectivitat del disseny i de la publicitat d'un lloc web i per verificar la identitat d'usuaris participants en una transacció en línia. En els casos en què aquests dispositius, per exemple les anomenades galetes (*cookies*), tinguin un propòsit legítim, com ara facilitar el subministrament de serveis de la societat de la informació, se n'ha d'autoritzar l'ús amb la condició que es faciliti als usuaris informació clara i precisa sobre el tema, d'acord amb la Directiva 95/46/CE, per garantir que els usuaris estan al corrent de la informació que s'introdueix a l'equip terminal que estan utilitzant. Els usuaris han de tenir la possibilitat d'impedir que s'emmagatzemi al seu equip terminal una galeta (*cookie*) o dispositiu semblant. Això és particularment important quan altres usuaris diferents de l'usuari original tenen accés a l'equip terminal i, a través seu, a qualsevol dada sensible de caràcter privat emmagatzemada en aquest equip. La informació sobre la utilització de diferents dispositius que es vulguin instal·lar a l'equip terminal de l'usuari en la mateixa connexió i el dret a impedir la instal·lació d'aquests dispositius es poden oferir en una sola vegada durant una mateixa connexió i així mateix abastar qualsevol possible utilització futura d'aquests dispositius en connexions posteriors. La presentació de la informació i de la sol·licitud de consentiment o possibilitat de negativa ha de ser com més assequible millor per a l'usuari. Això no obstant, es podrà supeditar l'accés a determinats continguts d'un lloc web a l'acceptació fundada d'una galeta (*cookie*) o dispositiu similar, en cas que aquest tingui un propòsit legítim.
- (26) Les dades relatives als abonats que són tractades a les xarxes de comunicacions electròniques per a l'establiment de connexions i la transmissió d'informació contenen informació sobre la vida privada de les persones físiques, i afecten el seu dret al respecte de la correspondència pròpia, o es refereixen als interessos legítics de les persones jurídiques. Aquestes dades només s'han de poder emmagatzemar en la mesura que resultin necessàries per a la prestació del servei, per a finalitats de facturació i per als pagaments d'interconnexió, i durant un temps limitat. Qualsevol altre tractament d'aquestes dades que el proveïdor de serveis de comunicacions electròniques disponibles per al públic pretengui dur a terme per a la comercialització de serveis de comunicacions electròniques o per a la prestació de serveis de valor afegit, només es pot permetre si l'abonat ha manifestat el seu consentiment fundat en una informació plena i exacta facilitada pel proveïdor de serveis de comunicacions electròniques disponibles per al públic sobre el tipus de tractament que pretengui dur a terme i sobre el dret de l'abonat a denegar o a retirar el seu consentiment a aquest tractament. Les dades sobre trànsit utilitzades per a la comercialització dels serveis de comunicacions o per a la prestació de serveis de valor afegit també s'han d'eliminar o fer-se anònimes després de la prestació del servei. Els proveïdors de serveis han de mantenir sempre informats els abonats dels tipus de dades que estan tractant i de la finalitat i durada del tractament.
- (27) El moment exacte en què finalitza la transmissió d'una comunicació, després del qual les dades de trànsit s'hauran d'eliminar llevat a efectes de facturació, pot

dependre del tipus de servei de comunicacions electròniques que se subministri. Per exemple, per a una trucada de telefonia vocal la transmissió finalitzarà quan un dels usuaris interrompi la connexió; per al correu electrònic, la transmissió finalitza, en general, quan el destinatari recull el missatge del servidor del seu proveïdor de serveis.

- (28) L'obligació d'eliminar dades de trànsit o de fer-les anònimes quan ja no es necessitin per a la transmissió d'una comunicació, no entra en conflicte amb procediments existents a Internet com la prelectura en suport ràpid (*caching*), en el sistema de noms de domini, d'adreces IP o el *caching* d'una adreça IP vinculada a una adreça física, o la utilització d'informació relativa a l'usuari per controlar el dret d'accés a xarxes o serveis.
- (29) En cas que sigui necessari, el proveïdor del servei pot tractar, en casos concrets, les dades de trànsit relacionades amb els abonats i usuaris, per tal de detectar fallades o errors tècnics en la transmissió de les comunicacions. El proveïdor també pot tractar les dades de trànsit necessàries a efectes de facturació per tal de detectar i frenar el frau que consisteix en la utilització sense pagament de serveis de comunicacions electròniques.
- (30) Els sistemes per al subministrament de xarxes i serveis de comunicacions electròniques s'han de dissenyar de manera que es limiti la quantitat de dades personals al mínim estrictament necessari. Totes les activitats relacionades amb el subministrament del servei de comunicacions electròniques que vagin més enllà de la transmissió d'una comunicació i la seva facturació s'han de basar en dades de trànsit acumulades que no es puguin referir a abonats o usuaris. Quan aquestes activitats no es puguin basar en dades acumulades, s'han de considerar serveis amb valor afegit per als quals es requereix el consentiment de l'abonat.
- (31) El consentiment que s'haurà d'obtenir per al tractament de dades personals a efectes de proporcionar un servei particular amb valor afegit ha de ser el de l'abonat o el de l'usuari, en funció de les dades que s'hagin de tractar, del tipus de servei que se subministri i de què sigui possible, des del punt de vista tècnic, de procediment i del contracte, distingir la persona que utilitza un servei de comunicacions electròniques de la persona física o jurídica que l'ha subscrit.
- (32) Si el proveïdor d'un servei de comunicacions electròniques o d'un servei amb valor afegit subcontracta el tractament de dades personals necessari per a la prestació d'aquests serveis a una altra entitat, aquesta subcontractació i el tractament de dades subsegüent han de complir plenament els requisits relatius als responsables i als encarregats del tractament de dades personals que estableix la Directiva 95/46/CE. Si la prestació d'un servei amb valor afegit requereix que les dades de trànsit o de localització siguin transmeses per un proveïdor de serveis de comunicacions electròniques cap a un proveïdor de serveis amb valor afegit, els abonats o usuaris a què es refereixen aquestes dades han d'estar plenament informats sobre aquesta transmissió abans de donar el seu consentiment al tractament de les dades.
- (33) La introducció de factures desglossades ha augmentat la possibilitat de què l'abonat pugui comprovar que les

tarifes aplicades pel proveïdor del servei són correctes, però, alhora, pot posar en perill la intimitat dels usuaris de serveis de comunicacions electròniques disponibles per al públic. Per consegüent, per tal de protegir la intimitat dels usuaris, els Estats membres han de fomentar el desenvolupament d'opcions de serveis de comunicacions electròniques com ara possibilitats de pagament alternatives que permetin l'accés anònim o estrictament privat als serveis de comunicacions electròniques disponibles al públic, per exemple targetes de trucada i possibilitat de pagament amb targetes de crèdit. Amb el mateix propòsit, els Estats membres poden demanar als operadors que ofereixin als seus abonats un altre tipus de factura detallada en què s'ometi un cert nombre de xifres del número a on es truca.

- (34) És necessari, pel que fa a la identificació de la línia d'origen, protegir el dret de l'interlocutor que efectua la trucada a reservar-se la identificació de la línia des d'on realitza aquesta trucada i el dret de l'interlocutor trucat a rebutjar trucades que procedeixin de línies no identificades. Està justificat anul·lar l'eliminació de la presentació de la identificació de la línia d'origen en casos particulars. Determinats abonats, en particular les línies d'ajuda i altres organitzacions similars, tenen interès a garantir l'anonimat dels seus interlocutors. És necessari, pel que fa a la identificació de la línia connectada, protegir el dret i l'interès legítim de l'interlocutor trucat a impedir la presentació de la identificació de la línia a la qual està connectat realment l'interlocutor que truca, en particular en el cas de les trucades que han estat desviades. Els proveïdors de serveis de comunicacions electròniques disponibles per al públic han d'informar els seus abonats de l'existència de la identificació de línies trucants i connectades a la xarxa i de tots els serveis oferts a partir de la identificació de les línies trucants i connectades, així com sobre les opcions de confidencialitat disponibles. Això permetrà als abonats decidir amb coneixement de causa les possibilitats de confidencialitat que desitgin utilitzar. Les opcions de confidencialitat ofertes cas per cas no han d'estar disponibles necessàriament com a servei de la xarxa automàtica, però sí que s'han d'obtenir mitjançant simple sol·licitud al proveïdor del servei de comunicacions electròniques disponibles de cara al públic.
- (35) A les xarxes mòbils digitals es tracten les dades sobre localització que proporcionen la posició geogràfica de l'equip terminal de l'usuari mòbil per fer possible la transmissió de les comunicacions. Aquestes dades constitueixen dades sobre trànsit a les quals és aplicable l'article 6 d'aquesta Directiva. Malgrat tot, a més, les xarxes mòbils digitals poden tenir la capacitat de tractar dades sobre localització més precises del que és necessari per a la transmissió de comunicacions i que s'utilitzen per a la prestació de serveis de valor afegit, com ara els serveis que proporcionen informació sobre trànsit i orientacions individualitzades als conductors. El tractament d'aquestes dades per a la prestació de serveis de valor afegit només s'ha de permetre quan els abonats hi vagin donat el seu consentiment. Fins i tot en els casos en què els abonats vagin donat el seu consentiment, aquests han de tenir un procediment senzill i gratuït d'impedir temporalment el tractament de les dades sobre localització.

- (36) Els Estats membres podran restringir el dret a la intimitat dels usuaris i abonats pel que fa a la identificació de la línia d'origen en els casos en què sigui necessari per rastrejar trucades malèvoles, i pel que fa a la identificació i localització d'aquesta línia quan sigui necessari per tal que els serveis d'auxili compleixin la seva funció com més eficaçment millor. Per assolir-ho, els Estats membres podran adoptar disposicions específiques que permetin als proveïdors de serveis de comunicacions electròniques oferir l'accés a la identificació i localització de la línia d'origen sense el consentiment previ dels usuaris o abonats de què es tracti.
- (37) S'han d'oferir garanties als abonats contra les molèsties que puguin causar les trucades desviades automàticament per altres. A més, en aquests casos els abonats han de poder aturar les trucades desviades cap als seus terminals mitjançant simple petició al proveïdor de serveis de comunicacions electròniques disponibles de cara al públic.
- (38) Les guies d'abonats als serveis de comunicacions electròniques tenen una gran difusió i caràcter públic. El dret a la intimitat de les persones físiques i l'interès legítim de les persones jurídiques exigeixen que els abonats puguin decidir si es fan públiques les seves dades personals en aquestes guies i, en cas de fer-se públiques, quines dades. Els subministradors de guies públiques han d'informar els abonats que s'hi inclouran sobre la finalitat de les guies i de qualsevol ús particular que es pugui fer de les versions electròniques de les guies públiques, especialment a través de funcions de cerca incorporades al suport lògic, com ara les funcions de cerca inversa que permeten a l'usuari de la guia saber el nom i l'adreça de l'abonat a partir exclusivament d'un número de telèfon.
- (39) S'ha d'imposar a la persona que recull dades per incloure-les a les guies públiques on figurin les dades personals dels abonats l'obligació d'informar-los sobre els objectius d'aquestes guies. Quan les dades puguin ser transmeses a una o més terceres parts, cal informar-ne l'abonat, així com sobre el destinatari o les categories de possibles destinataris. Qualsevol transmissió ha d'estar subjecta a la condició que les dades no es puguin utilitzar per a d'altres finalitats que no siguin les específiques per a les quals es recullen. Si la persona que recull dades de l'usuari o qualsevol tercera persona a qui s'hagin transmès les dades desitja utilitzar-les amb una finalitat complementària, qui va recollir inicialment les dades o bé la tercera persona a qui s'han transmès haurà d'obtenir la renovació del consentiment de l'abonat.
- (40) S'han d'oferir garanties als abonats contra la intrusió en la seva intimitat mitjançant comunicacions no sol·licitades amb finalitats de venda directa, especialment a través de trucadors automàtics, faxes i missatges de correu electrònic, inclosos els d'SMS. D'una banda, la tramesa d'aquestes formes de comunicacions comercials no sol·licitades pot resultar relativament senzilla i econòmica, i d'altra, pot comportar una molèstia i fins i tot un cost per al receptor. A més, en alguns casos el seu volum pot donar lloc a dificultats a les xarxes de comunicacions electròniques i en els equips terminals. Es justifica, per aquesta mena de comunicacions no sol·licitades amb finalitats de venda directa, l'exigència d'obtenir el consentiment exprés previ dels receptors abans que se'ls puguin dirigir comunicacions d'aquesta mena. El mercat únic requereix un plantejament harmonitzat que garanteixi l'existència de normes senzilles aplicades a escala comunitària, tant per a les empreses com per als usuaris.
- (41) En el context d'una relació preexistent amb el client, és raonable admetre l'ús de les dades electròniques del client per tal d'oferir-li productes o serveis similars, però exclusivament per part de la mateixa empresa que n'hagi obtingut les dades electròniques, de conformitat amb la Directiva 95/46/CE. En el moment de recollir les dades electròniques, s'ha d'informar el client de manera clara i inequívoca sobre el seu ús posterior amb finalitats de venda directa, i se li ha de donar la possibilitat de negar-se a aquest ús. Cal continuar oferint al client aquesta possibilitat cada cop que rebí un missatge posterior de venda directa, sense cap càrrec llevat dels possibles costos de transmissió d'aquesta negativa.
- (42) En el cas d'altres formes de venda directa que resulten més oneroses per al remitent i no impliquen costos financers per als abonats i usuaris, com les trucades personals de telefonia vocal, es pot justificar el manteniment d'un sistema que doni als abonats o usuaris la possibilitat d'indicar que no desitgen rebre trucades d'aquesta mena. Malgrat tot, per tal de no disminuir els nivells actuals de protecció de la intimitat, cal facultar els Estats membres per mantenir els seus sistemes nacionals perquè únicament autoritzin aquest tipus de trucades quan els abonats i usuaris hi hagin donat el seu consentiment previ.
- (43) Per facilitar l'aplicació efectiva de les normes comunitàries en matèria de missatges no sol·licitats amb finalitats de venda directa, és necessari prohibir l'ús d'identitats falses i de domicilis i números de contacte falsos quan s'envien missatges no sol·licitats amb finalitats de venda directa.
- (44) Determinats sistemes de correu electrònic ofereixen a l'usuari la possibilitat de veure la identitat del remitent i l'assumpte del missatge, així com esborrar el missatge, sense haver de descarregar la resta del contingut ni els fitxers annexos, reduint així els costos que podrien derivar de descarregar missatges o fitxers no sol·licitats. Aquestes modalitats de funcionament poden continuar essent útils en determinats casos, com a instrument afegit a les obligacions generals que s'estableixen en aquesta Directiva.
- (45) Aquesta Directiva no afecta les disposicions preses pels Estats membres per protegir els interessos legítims de les persones jurídiques pel que fa a les comunicacions no sol·licitades amb finalitats de venda directa. En cas que els Estats membres estableixin un registre d'autoexclusió d'aquest tipus de comunicacions amb destinació a les persones jurídiques, en la majoria de casos usuaris comercials, seran de plena aplicació les disposicions de l'article 7 de la Directiva 2000/31/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 8 de juny de 2000, relativa a determinats aspectes jurídics dels serveis de la societat de la informació, en particular el comerç electrònic en el mercat interior (Directiva sobre el comerç electrònic) (¹).
- (46) Les funcionalitats per a la prestació de serveis de comunicacions electròniques poden estar integrades a la

¹ DO L 178 de 17.7.2000, pàg. 1.

xarxa o a qualsevol part de l'equip terminal de l'usuari, inclòs el suport lògic. La protecció de les dades personals i la intimitat de l'usuari dels serveis de comunicacions electròniques disponibles al públic ha de ser independent de la configuració dels diferents components necessaris per prestar el servei i de la distribució de les funcionalitats necessàries entre aquests components. La Directiva 95/46/CE cobreix qualsevol forma de tractament de dades personals amb independència de la tecnologia utilitzada. L'existència de normes específiques per als serveis de comunicacions electròniques, juntament amb les normes generals per a la resta de components necessaris per a la prestació d'aquests serveis, podria no facilitar la protecció de les dades personals i la intimitat de manera tecnològicament neutra. Per consegüent, pot resultar necessari adoptar mesures que exigeixin als fabricants de determinats tipus d'equips utilitzats en els serveis de comunicacions electròniques que fabriquin els seus productes de manera que incorporin salvaguardes per garantir la protecció de les dades personals i la intimitat de l'usuari i de l'abonat. L'adopció d'aquestes mesures, de conformitat amb la Directiva 1999/5/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 9 de març de 1999, sobre equips radioelèctrics i equips terminals de telecomunicació i reconeixement mutu de la seva conformitat⁽¹⁾, garantirà que la introducció de característiques tècniques en els equips de comunicacions electròniques, inclòs el suport lògic, per a finalitats de protecció de dades, estigui harmonitzada per tal que sigui compatible amb la realització del mercat interior.

- (47) En els casos en què no es respectin els drets dels usuaris i abonats, el Dret nacional ha de preveure vies de recurs judicials. S'han d'imposar sancions a les persones, ja siguin de Dret públic o privat, que incompleixin les mesures nacionals adoptades en virtut d'aquesta Directiva.
- (48) En l'àmbit d'aplicació d'aquesta Directiva pel que fa al tractament de dades personals, resulta útil aprofitar les experiències del Grup de protecció de les persones, format per representants de les autoritats de control dels Estats membres i creat d'acord amb l'article 29 de la Directiva 95/46/CE.
- (49) Per facilitar el compliment d'allò que s'estableix en aquesta Directiva, són necessàries determinades disposicions particulars per al tractament de dades ja en curs el dia en què entri en vigor la legislació nacional d'aplicació d'aquesta Directiva.

HAN ADOPTAT AQUESTA DIRECTIVA:

Article 1

Àmbit d'aplicació i objectiu

1. Aquesta Directiva harmonitza les disposicions dels Estats membres necessàries per garantir un nivell equivalent de protecció de les llibertats i dels drets fonamentals i, en particular, del dret a la intimitat, pel que fa al tractament de les dades personals en el sector de les comunicacions electròniques, així com la lliure circulació d'aquestes dades i

dels equips i serveis de comunicacions electròniques a la Comunitat.

2. Les disposicions d'aquesta Directiva especifiquen i completen la Directiva 95/46/CE als efectes esmentats a l'apartat 1. A més, protegeixen els interessos legítims dels abonats que siguin persones jurídiques.

3. Aquesta Directiva no s'aplicarà a les activitats no incloses en l'àmbit d'aplicació del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea, com les regulades per les disposicions dels títols V i VI del Tractat de la Unió Europea, ni, en qualsevol cas, a les activitats que tinguin com a finalitat la seguretat pública, la defensa, la seguretat de l'Estat (inclòs el benestar econòmic de l'Estat quan aquestes activitats estiguin relacionades amb la seva seguretat) i a les activitats de l'Estat en matèria penal.

Article 2

Definicions

Llevat en cas de disposició a la contra, a efectes d'aquesta Directiva s'aplicaran les definicions que figuren a la Directiva 95/46/CE i a la Directiva 2002/21/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 7 de març de 2002, relativa a un marc regulador comú de les xarxes i els serveis de comunicacions electròniques (Directiva marc)⁽²⁾. A més, a efectes d'aquesta Directiva s'entendrà per:

- a) «usuari»: persona física que utilitza amb finalitats privades o comercials un servei de comunicacions electròniques disponible per al públic, sense que necessàriament s'hagi abonat a aquest servei;
- b) «dades de trànsit»: qualsevol dada tractada a efectes de la conducció d'una comunicació a través d'una xarxa de comunicacions electròniques o a efectes de la seva facturació;
- c) «dades de localització»: qualsevol dada tractada en una xarxa de comunicacions electròniques que indiqui la posició geogràfica de l'equip terminal d'un usuari d'un servei de comunicacions electròniques disponible per al públic;
- d) «comunicació»: qualsevol informació intercanviada o conduïda entre un nombre finit d'interessats mitjançant un servei de comunicacions electròniques disponible per al públic. No s'inclou en aquesta definició la informació conduïda, com a part d'un servei de radiodifusió al públic, a través d'una xarxa de comunicacions electròniques, llevat en cas que la informació es pugui relacionar amb l'abonat o usuari identificable que rep la informació;
- e) «trucada»: connexió establerta mitjançant un servei telefònic disponible per al públic que permeti la comunicació bidireccional en temps real;
- f) «consentiment» d'un usuari o abonat: el consentiment de l'interessat, d'acord amb la definició de la Directiva 95/46/CE;
- g) «servei amb valor afegit»: tot servei que requereix el tractament de dades de trànsit o dades de localització diferents de les de trànsit que vagin més enllà d'allò que és

¹ DO L 91 de 7.4.1999, pàg. 10.

² DO L 108 de 24.4.2002, pàg. 33.

necessari per a la transmissió d'una comunicació o la seva facturació;

- h) «correu electrònic»: tot missatge de text, de veu, so o imatge enviat a través d'una xarxa de comunicacions pública que es pugui emmagatzemar a la xarxa o a l'equip terminal del receptor fins que aquest hi accedeixi.

Article 3

Serveis afectats

1. Aquesta Directiva s'aplica al tractament de dades personals en relació amb la prestació de serveis de comunicacions electròniques disponibles per al públic a les xarxes públiques de comunicacions de la Comunitat.
2. Els articles 8, 10 i 11 s'apliquen a les línies d'abonat connectades a centrals digitals i, sempre que sigui tècnicament possible i no exigeixi un esforç econòmic desproporcionat, a les línies d'abonat connectades a centrals analògiques.
3. Els Estats membres han de notificar a la Comissió els casos en què complir els requisits dels articles 8, 10 i 11 no sigui possible tècnicament o exigeixi un esforç econòmic desproporcionat.

Article 4

Seguretat

1. El proveïdor d'un servei de comunicacions electròniques disponible per al públic ha d'adoptar les mesures tècniques i de gestió adequades per preservar la seguretat dels seus serveis, si és necessari en col·laboració amb el proveïdor de la xarxa pública de comunicacions pel que fa a la seguretat de la xarxa. Tenint en compte les tècniques més avançades i el cost de la seva aplicació, aquestes mesures garanteixen un nivell de seguretat adequat al risc existent.
2. En cas que existeixi un risc particular de violació de la seguretat de la xarxa, el proveïdor d'un servei de comunicacions electròniques disponible per al públic n'ha d'informar els abonats i, quan el risc quedi fora de l'àmbit de les mesures que ha d'adoptar el proveïdor del servei, informar sobre les possibles solucions, amb una indicació dels possibles costos.

Article 5

Confidencialitat de les comunicacions

1. Els Estats membres han de garantir, mitjançant la legislació nacional, la confidencialitat de les comunicacions, i de les dades de trànsit que hi estan associades, realitzades a través de les xarxes públiques de comunicacions i dels serveis de comunicacions electròniques disponibles per al públic. En particular, han de prohibir l'escolta, l'enregistrament, l'emmagatzematge o altres tipus d'intervenció o de vigilància de les comunicacions i les dades de trànsit associades a elles per persones diferents dels usuaris, sense el consentiment dels usuaris interessats, llevat quan aquestes persones estiguin autoritzades legalment a fer-ho, de conformitat amb l'apartat 1 de l'article 15. Aquest apartat no impedeix l'emmagatzematge tècnic necessari per a la conducció d'una comunicació, sense perjudici del principi de confidencialitat.

2. L'apartat 1 no s'aplica als enregistraments legalment autoritzats de comunicacions i de les dades de trànsit que hi estan associades quan es duen a terme en el marc d'una pràctica comercial lícita per tal d'aportar proves d'una transacció comercial o de qualsevol altra comunicació comercial.

3. Els Estats membres han de vetllar per tal que únicament es permeti l'ús de les xarxes de comunicacions electròniques amb finalitats d'emmagatzematge d'informació o d'obtenció d'accés a la informació emmagatzemada a l'equip terminal d'un abonat o usuari amb la condició que es faciliti a aquest abonat o usuari informació clara i completa, en particular sobre els objectius del tractament de les dades, d'acord amb allò que estableix la Directiva 95/46/CE, i amb la condició que el responsable del tractament de les dades li ofereixi el dret a negar-se a aquest tractament. Aquesta disposició no impedeix el possible emmagatzematge o accés de caràcter tècnic amb l'única finalitat d'efectuar o facilitar la transmissió d'una comunicació a través d'una xarxa de comunicacions electròniques, o en la mesura d'allò que sigui estrictament necessari per tal de proporcionar a una empresa d'informació un servei expressament sol·licitat per l'usuari o l'abonat.

Article 6

Dades de trànsit

1. Sense perjudicar allò que s'estableix als apartats 2, 3 i 5 d'aquest article i a l'apartat 1 de l'article 15, les dades de trànsit relacionades amb abonats i usuaris que siguin tractades i emmagatzemades pel proveïdor d'una xarxa pública de comunicacions o d'un servei de comunicacions electròniques disponible per al públic, s'han d'eliminar o fer-se anònimes quan ja no sigui necessari a efectes de la transmissió d'una comunicació.
2. Poden tractar-se les dades de trànsit necessàries a efectes de la facturació dels abonats i els pagaments de les interconnexions. Aquest tractament s'autoritza únicament fins a l'expiració del termini durant el qual es pugui impugnar legalment la factura o exigir-se'n el pagament.
3. El proveïdor d'un servei de comunicacions electròniques disponible per al públic pot tractar les dades a què es fa referència a l'apartat 1 per a la promoció comercial de serveis de comunicacions electròniques o per a la prestació de serveis amb valor afegit en la mesura i durant el temps necessaris per aquests serveis o promoció comercial, sempre que l'abonat o usuari al qual es refereixin les dades hi hagi donat el seu consentiment. Els usuaris o abonats disposen de la possibilitat de retirar en qualsevol moment el seu consentiment per al tractament de les dades de trànsit.
4. El proveïdor del servei ha d'informar l'abonat o l'usuari dels tipus de dades de trànsit que són tractades i de la durada d'aquest tractament als efectes esmentats a l'apartat 2 i, abans d'obtenir el consentiment, als efectes contemplats a l'apartat 3.
5. Només es poden encarregar del tractament de dades de trànsit, de conformitat amb els apartats 1, 2, 3 i 4, les persones que actuïn sota l'autoritat del proveïdor de les xarxes públiques de comunicacions o de serveis de comunicacions electròniques disponibles per al públic, que s'ocupin de la facturació o de la gestió del trànsit, de les sol·licituds d'informació dels clients, de la detecció de frauds, de la promoció comercial dels serveis de comunicacions electròniques o de la prestació d'un servei

amb valor afegit, i aquest tractament s'ha de limitar a allò que sigui necessari per realitzar aquestes activitats.

6. Els apartats 1, 2, 3 i 5 s'apliquen sense perjudici de la possibilitat que els organismes competents siguin informats de les dades de trànsit d'acord amb la legislació aplicable, de cara a resoldre litigis, en particular els relatius a la interconnexió o a la facturació.

Article 7

Facturació desglossada

1. Els abonats tenen dret a rebre factures no desglossades.
2. Els Estats membres han d'aplicar les disposicions nacionals per tal de conciliar els drets dels abonats que rebien factures desglossades amb el dret a la intimitat dels usuaris que efectuïn les trucades i dels abonats que les rebien, per exemple, garantint que aquests usuaris i abonats disposin de prou modalitats alternatives de comunicació o de pagament que potenciïn la intimitat.

Article 8

Presentació i restricció de la identificació de la línia d'origen i de la línia connectada

1. Quan s'ofereixi la possibilitat de visualitzar la identificació de la línia d'origen, el proveïdor del servei ha d'oferir a l'usuari que efectuï la trucada la possibilitat d'impedir a cada trucada, mitjançant un procediment senzill i gratuït, la presentació de la identificació de la línia d'origen. L'abonat que origini la trucada ha de tenir aquesta possibilitat per a cada línia.
2. Quan s'ofereixi la possibilitat de visualitzar la identificació de la línia d'origen, el proveïdor del servei ha d'oferir a l'abonat que rebí la trucada la possibilitat, mitjançant un procediment senzill i gratuït, sempre que faci un ús raonable d'aquesta funció, d'impedir la presentació de la identificació de la línia d'origen a les trucades entrants.
3. Quan s'ofereixi la possibilitat de visualitzar la identificació de la línia d'origen i aquesta es presenti abans que s'estableixi la trucada, el proveïdor del servei ha d'oferir a l'abonat que rebí la trucada la possibilitat, mitjançant un procediment senzill, de rebutjar les trucades entrants procedents d'usuaris o d'abonats que hagin impedit la presentació de la identificació de la línia d'origen.
4. Quan s'ofereixi la possibilitat de visualitzar la identificació de la línia connectada, el proveïdor del servei ha d'oferir a l'abonat que rebí la trucada la possibilitat, mitjançant un procediment senzill i gratuït, d'impedir la presentació de la identificació de la línia connectada a l'usuari que efectua la trucada.
5. Les disposicions de l'apartat 1 s'apliquen també a les trucades efectuades des de la Comunitat a tercers països. Les disposicions dels apartats 2, 3 i 4 s'apliquen també a les trucades entrants procedents de tercers països.
6. Els Estats membres han de vetllar per tal que, quan s'ofereixi la possibilitat de visualitzar la identificació de la línia d'origen o de la línia connectada, els proveïdors de serveis de comunicacions electròniques disponibles per al públic informin

el públic sobre aquesta possibilitat i sobre les que s'estableixen als apartats de l'1 al 4.

Article 9

Dades de localització diferents de les dades de trànsit

1. En cas que es puguin tractar dades de localització, diferents de les dades de trànsit, relatives als usuaris o abonats de xarxes públiques de comunicacions o de serveis de comunicacions electròniques disponibles per al públic, només es poden tractar aquestes dades si es fan anònimes, o previ consentiment dels usuaris o abonats, en la mesura i durant el temps necessaris per a la prestació d'un servei amb valor afegit. Abans d'obtenir el seu consentiment, el proveïdor del servei ha d'informar els usuaris o abonats del tipus de dades de localització diferents de les dades de trànsit que són tractades, de la finalitat i durada del tractament i si les dades es transmetran a un tercer a efectes de la prestació del servei amb valor afegit. S'ha d'oferir als usuaris i abonats la possibilitat de retirar en tot moment el seu consentiment per al tractament de les dades de localització diferents de les dades de trànsit.

2. Quan s'hagi obtingut el consentiment d'un usuari o abonat per al tractament de dades de localització diferents de les dades de trànsit, l'usuari o abonat ha de continuar tenint la possibilitat, mitjançant un procediment senzill i gratuït, de rebutjar temporalment el tractament d'aquestes dades per a cada connexió a la xarxa o per a cada transmissió d'una comunicació.

3. Només es poden encarregar del tractament de dades de localització diferents de les dades de trànsit, de conformitat amb els apartats 1 i 2, les persones que actuïn sota l'autoritat del proveïdor de les xarxes públiques de comunicacions o de serveis de comunicacions electròniques disponibles per al públic o del tercer que presti el servei amb valor afegit, i aquest tractament s'ha de limitar a allò que sigui necessari a efectes de la prestació del servei amb valor afegit.

Article 10

Excepcions

Els Estats membres han de vetllar perquè existeixin procediments transparents que determinin la manera com el proveïdor d'una xarxa pública de comunicacions o d'un servei de comunicacions electròniques disponible per al públic pugui anul·lar:

- a) la supressió de la presentació de la identificació de la línia d'origen per un període de temps limitat, a instància d'un abonat que sol·liciti la identificació de trucades malèvoles o molestes; en aquest cas, les dades que incloguin la identificació de l'abonat que origina la trucada seran emmagatzemades i facilitades pel proveïdor de la xarxa pública de comunicacions o del servei de comunicacions electròniques disponible per al públic, d'acord amb el Dret nacional;
- b) la supressió de la presentació de la identificació de la línia d'origen i el rebuig temporal o l'absència de consentiment d'un abonat o un usuari per al tractament de les dades de localització, de manera selectiva per línia, per a les entitats reconegudes per un Estat membre per atendre trucades d'urgència, inclosos els cossos de policia, els serveis d'ambulàncies i els cossos de bombers, perquè puguin respondre a aquestes trucades.

*Article 11***Desviament automàtic de trucades**

Els Estats membres han de vetllar perquè tot abonat tingui la possibilitat, mitjançant un procediment senzill i gratuït, d'aturar el desviament automàtic de trucades al seu terminal per part d'un tercer.

*Article 12***Guies d'abonats**

1. Els Estats membres han de vetllar perquè s'informi gratuïtament els abonats, abans de ser inclosos a les guies, sobre les finalitats de les guies d'abonats, impreses o electròniques, disponibles al públic o accessibles a través de serveis d'informació sobre aquestes, en què es puguin incloure les seves dades personals, així com de qualsevol altra possibilitat d'ús basada en funcions de cerca incorporades a les versions electròniques de la guia.

2. Els Estats membres han de vetllar perquè els abonats tinguin l'oportunitat de decidir si les seves dades personals figuren en una guia pública i, si s'escau, quines d'aquestes, en la mesura que siguin dades pertinents per a la finalitat de la guia que hagi estipulat el seu proveïdor, i de comprovar, corregir o suprimir aquestes dades. La no-inclusió en una guia pública d'abonats, així com la comprovació, correcció o supressió de dades personals d'una guia, no han d'ocasionar el cobrament de cap quantitat.

3. Els Estats membres poden exigir que per a qualsevol finalitat d'una guia pública diferent de la cerca de dades de contacte de persones a partir del seu nom i, si resulta necessari, d'un mínim d'altres identificadors, es demani el consentiment específic dels abonats.

4. Els apartats 1 i 2 s'apliquen als abonats que siguin persones físiques. Així mateix, els Estats membres han de vetllar, en el marc del Dret comunitari i de les legislacions nacionals aplicables, per la suficient protecció dels interessos legítims dels abonats que no siguin persones físiques pel que fa a la seva inclusió a guies públiques.

*Article 13***Comunicacions no sol·licitades**

1. Només es pot autoritzar la utilització de sistemes de trucada automàtica sense intervenció humana (aparells de trucada automàtica), fax o correu electrònic amb finalitats de venda directa respecte dels abonats que hi hagin donat el seu consentiment previ.

2. Malgrat allò que es disposa a l'apartat 1, quan una persona física o jurídica obtingui dels seus clients l'adreça de correu electrònic, en el context de la venda d'un producte o d'un servei de conformitat amb la Directiva 95/46/CE, aquesta mateixa persona física o jurídica pot utilitzar aquestes dades electròniques per a la venda directa dels seus propis productes o serveis de característiques similars, amb la condició que s'ofereixi amb absoluta claredat als clients, sense cap càrrec i de manera senzilla, la possibilitat d'oposar-se a aquesta utilització de les senyes electròniques en el moment en què aquestes es recullen i, en cas que el client no hagi rebutjat

inicialment la seva utilització, cada vegada que rebí un missatge posterior.

3. Els Estats membres han de prendre les mesures adequades per garantir que, sense cap càrrec, no es permetin les comunicacions no sol·licitades amb finalitats de venda directa en casos que no siguin els esmentats als apartats 1 i 2, ja sigui sense el consentiment de l'abonat o respecte als abonats que no desitgin rebre aquestes comunicacions. L'elecció entre aquestes dues possibilitats es determina per la legislació nacional.

4. Es prohibeix, en qualsevol cas, la pràctica d'enviar missatges electrònics amb finalitats de venda directa en què es dissimuli o s'oculti la identitat del remitent per compte del qual s'efectua la comunicació, o que no continguin una adreça vàlida on el destinatari pugui enviar una petició demanant que es posi fi a aquestes comunicacions.

5. Els apartats 1 i 3 s'apliquen als abonats que siguin persones físiques. Així mateix, els Estats membres han de vetllar, en el marc del Dret comunitari i de les legislacions nacionals aplicables, per la suficient protecció dels interessos legítims dels abonats que no siguin persones físiques pel que fa a les comunicacions no sol·licitades.

*Article 14***Característiques tècniques i normalització**

1. En l'aplicació de les disposicions d'aquesta Directiva, els Estats membres han de vetllar, sense perjudici dels apartats 2 i 3, per tal que no s'imposin requisits obligatoris respecte a característiques tècniques específiques als equips terminals o altres equips de comunicacions electròniques que puguin obstaculitzar la posada en el mercat d'aquests equips i la seva lliure circulació en els Estats membres i entre aquests últims.

2. Quan les disposicions d'aquesta Directiva només es puguin aplicar mitjançant la implantació de característiques tècniques específiques a les xarxes de comunicacions electròniques, els Estats membres han d'informar la Comissió de conformitat amb el procediment establert a la Directiva 98/34/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 22 de juny de 1998, per la qual s'estableix un procediment d'informació en matèria de les normes i reglamentacions tècniques i de les regles relatives als serveis de la societat de la informació ⁽¹⁾.

3. Quan s'escaigui, es poden adoptar mesures per garantir que els equips terminals estiguin fabricats de manera compatible amb el dret dels usuaris de protegir i controlar l'ús de les seves dades personals, de conformitat amb la Directiva 1999/5/CE i la Decisió 87/95/CEE del Consell, de 22 de desembre de 1986, relativa a la normalització en el camp de la tecnologia de la informació i de les telecomunicacions ⁽²⁾.

*Article 15***Aplicació de determinades disposicions de la Directiva 95/46/CE**

1. Els Estats membres poden adoptar mesures legals per limitar l'abast dels drets i les obligacions que s'estableixen als articles

¹ DO L 204 de 21.7.1998, pàg. 37; Directiva modificada per la Directiva 98/48/CE (DO L 217 de 5.8.1998, pàg. 18).

² DO L 36 de 7.2.1987, pàg. 31; Decisió l'última modificació de la qual constitueix l'Acta d'adhesió de 1994.

5 i 6, als apartats de l'1 al 4 de l'article 8 i a l'article 9 d'aquesta Directiva, quan aquesta limitació constitueixi una mesura necessària proporcionada i adequada en una societat democràtica per protegir la seguretat nacional (és a dir, la seguretat de l'Estat), la defensa, la seguretat pública, o la prevenció, investigació, descobriment i persecució de delictes o la utilització no autoritzada del sistema de comunicacions electròniques a què es fa referència a l'apartat 1 de l'article 13 de la Directiva 95/46/CE. Per això, els Estats membres poden adoptar, entre d'altres, mesures legislatives en virtut de les quals les dades es conservin durant un termini limitat justificat pels motius establerts en aquest apartat. Totes les mesures que es contemplen en aquest apartat s'han d'ajustar als principis generals del Dret comunitari, inclosos els esmentats als apartats 1 i 2 de l'article 6 del Tractat de la Unió Europea.

2. Les disposicions del capítol III sobre recursos judicials, responsabilitat i sancions de la Directiva 95/46/CE, s'apliquen a les disposicions nacionals adoptades d'acord amb aquesta Directiva i amb els drets individuals que se'n deriven.

3. El Grup de protecció de les persones pel que fa al tractament de dades personals, creat per l'article 29 de la Directiva 95/46/CE, exerceix també les funcions que s'especifiquen a l'article 30 d'aquesta Directiva pel que fa als afers objecte de la mateixa, és a dir, la protecció dels drets i les llibertats fonamentals i dels interessos legítims en el sector de les comunicacions electròniques.

Article 16

Disposicions transitòries

1. L'article 12 no s'ha d'aplicar a les edicions de guies ja produïdes o posades al mercat en forma impresa o electrònica no connectada abans que entrin en vigor les disposicions nacionals adoptades en virtut d'aquesta Directiva.

2. Quan les dades personals dels abonats a la telefonia vocal pública de tipus fix o mòbil s'hagin inclòs en una guia d'abonats pública de conformitat amb les disposicions de la Directiva 95/46/CE i de l'article 11 de la Directiva 97/66/CE abans que les disposicions nacionals adoptades en compliment d'aquesta Directiva entrin en vigor, les dades personals d'aquests abonats poden continuar incloses en aquesta guia pública, en la seva versió impresa o electrònica, incloses les versions amb funcions de cerca retrospectiva, llevat en cas que els abonats indiquin el contrari, després d'haver rebut informació completa sobre les finalitats i opcions d'acord amb l'article 12 d'aquesta Directiva.

Article 17

Incorporació al Dret nacional

1. Els Estats membres han de posar en vigor abans del 31 d'octubre de 2003 les disposicions necessàries per donar compliment a allò que s'estableix en aquesta Directiva. Han d'informar-ne immediatament la Comissió.

Quan els Estats membres adoptin aquestes disposicions, aquestes han de fer referència a aquesta Directiva o anar acompanyades d'aquesta referència en la seva publicació oficial. Els Estats membres han d'establir les modalitats de l'esmentada referència.

2. Els Estats membres han de comunicar a la Comissió el text de les disposicions de Dret intern que adoptin en l'àmbit

regulat per aquesta Directiva, així com qualsevol modificació posterior.

Article 18

Revisió

La Comissió ha de presentar al Parlament Europeu i al Consell, com a màxim tres anys després de la data que es contempla a l'apartat 1 de l'article 17, un informe sobre l'aplicació d'aquesta Directiva i el seu impacte en els operadors econòmics i els consumidors, amb especial atenció a les disposicions sobre comunicacions no sol·licitades i tenint en compte la situació internacional. Per fer-ho, la Comissió pot recollir informació dels Estats membres, els quals l'hi hauran de facilitar sense retards indeguts. Quan s'escaigui, la Comissió ha de presentar propostes per modificar aquesta Directiva tenint en compte els resultats de l'informe esmentat, els canvis que s'hagin pogut produir en el sector i qualsevol altra proposta que consideri necessària per millorar l'eficàcia d'aquesta Directiva.

Article 19

Derogació

Es deroga la Directiva 97/66/CE amb efecte a partir de la data que es contempla a l'apartat 1 de l'article 17.

Es considera que les referències a la Directiva derogada es fan a aquesta Directiva.

Article 20

Entrada en vigor

Aquesta Directiva entra en vigor el dia de la seva publicació al *Diari Oficial de les Comunitats Europees*.

Article 21

Destinataris

Els destinataris d'aquesta Directiva són els Estats membres.

Fet a Brussel·les, el 12 de juliol de 2002.

Pel Parlament Europeu
El president
P. COX

Pel Consell
El president
T. PEDERSEN